

Association of Canadian Mountain Guides

参加合意書 カナダ山岳ガイド協会

免責、請求権放棄、権利放棄合意書

注意：この書類は、あなたの法的権利を放棄するものです。注意して読んで頂いた上で、署名をなさってください。

ガイド(以下に定義される)が、私の参加申し込みに応じて、下記の州又はその他が所有もしくは管理している地域で行われる山岳ガイド旅行(以下に定義される)への私の参加を認可することに関して、以下の関係者の利益のために、以下の通り、一切の請求権放棄、責任免除、危険性受諾、訴訟を提起しないとの合意、及び、本合意書の定める約定、「本合意書」を締結します。

Guide Name or Company Name 「ガイドと総称」

アルバータ州代表女王陛下「州と称する」

ブリティッシュ・コロンビア州資産会社「BCALCと称する」

カナダ山岳ガイド協会「ACMGと称する」

職員、BCALC職員と州職員(下記に定義する)

定義：本合意書の「山岳ガイド」及び「山岳ガイド旅行」という意味には、登山、ロッククライミング、スポーツクライミング、アイスクライミング、スキー(スキーツアー、山岳スキー、スノーボード、それに類似した行為)、氷河ツアー、トレッキング、ハイキングなどの山岳に関連するすべての行為、また、授業中、講習中、移動車両に搭乗中、キャンプあるいは野外宿泊中など、関連する全ての行動が含まれる。

私は、山岳ガイド中、又はこの結果として被る損失、損害、出費、怪我(死亡も含む)について、ガイド、株主、株主取締役、役員、従業員、使用人、ガイド助手、トレーナー、代理人、契約者、供給者及び代表者(職員と総称する)、ACMG、BCALC、BCALCの関係者、従業員、及び代理人(BCALC職員と総称する)、両州の役員、従業員、使用人、そして代理人、(州職員と総称する。ガイド、ACMG、BCALC、BCALC職員、職員を免責者と総称する)又は、その他の者いづれかによって発生した、あるいは複数の者によって発生した、下記に記載した行為がいかなる原因で起こったとしても、私が現在、又は将来、有する一切の請求権を放棄すると共に、あなたの責任を免除し、かつ訴訟を提起しない事に同意します。

- 過失(この意味は、判断力のある慎重な者が同様の状況下で、当然払うべき配慮を払わないこと、又、山岳ガイド旅行の参加者の安全を目的としたカナダ山岳ガイド協会の配慮基準に一致しないこと等である。)
- 法律上課された其の他の義務違反、(占有者責任またはその他制定法上課された義務が含まれる。)
- 契約違反
- 種類の如何を問わない判断上のミス

私は、この山岳ガイド旅行参加に伴い発生するいかなる損失、損害、怪我(死亡も含む)に対する責任追及の権利を一切放棄致します。

私は、山岳ガイド及び旅行参加は、以下のような危険を伴う事を認識しています。

雪崩、岩石落下、氷塊落下、雪底落下 山岳ガイドが行われる山岳地帯では、山斜面、雪氷群、氷、岩石、氷河の不安定性という自然条件、天候の変化、他の登山者、スキーヤー、またはヘリコプターなどにより、雪崩、岩石落下、氷塊落下、雪底落下などが発生すること、あるいは山岳ガイドであっても、地形が安全性や雪崩、岩石落下、雪底落下の発生する場所もしくは時期を予測できない場合がある事を認識しています。

山岳地形 命綱を装備しているか否かに拘わらず、落下は負傷や死亡の原因になることがある。山岳ガイドが行われる山岳地帯では急傾斜や、突き出ている場所、障害物や危険物も多く、例示すれば、氷河のクレパス、突き出した岩塊、崖、倒木や切り株のある樹林地帯、小川、さまざまな雪塊という状況もある。こういった起伏の多い山岳地帯には、林道、急な登山道、柵、橋、及び、他の建造物など、人工的な危険物、障害物も含まれる。以前に登ったことのない場所や常に巡回されていない場所、調査できない場所も含まれている。天候や、森林地帯、もしくは荒涼地帯が原因で、職員や他の登山者とはぐれ、迷う危険性があることある。以上のような危険性が山岳地形には存在することを認識しています。

天候 天候状況は苛酷であり、予期不可能、急変する事がある事を認識しています。

飛行機、ヘリコプター、及びその他機械操縦飛行 ヘリコプターの運行において、機械上の欠陥、または、操縦士の操作ミスを含む操作上の誤りが起こり得る危険、また特に冬期の天候下での山岳地帯のヘリコプター飛行には更に危険が伴う事を認識しています。

野生・毒性植物、動物、及び昆虫 自然下では、どこに野生・毒性植物、動物、及び昆虫が存在し、攻撃をしてくるかというようなことは予測不可能で、登山者に危害を与える場合がある事を認識しています。

免責者の行為 免責者の行為には、過失が含まれている事を認識しています。

病気 標高、湧き水、動植物、衛生管理維持困難、その他の原因で病気が発生してしまう場合があるという事を認識しています。

緊急医療処置 緊急医療処置対応が出来ない場合がある事を認識しています。

用具の選択と使用 用具は、欠陥や使用不可能になる場合があること、そして交換あるいは修理ができない場合もある事を認識しています。

ビンディングの使用 固定ビンディングを使用するテレマークスキーヤー、スノーボーダーやその他の者は、雪崩やその他事故の緊急時において、自動的にビンディングが外れず、怪我あるいは死に至る危険性が大きい事を認識しています。

私は、上記の山岳ガイドに関する一切の危険性、ならびにその結果、怪我(死亡も含む)、損害、損失及び出費が起りうることを受諾します。私は、山岳ガイドの醍醐味は、整地されていない急斜面を登り、滑ることにあり、それに伴う、危険性があつての醍醐味であることを認識しています。

私は、上記の危険性を受諾し、山岳ガイドの危険性を抑え安全性を高めたとしても、完全に安全である(危険性がまったくない)との確証を持つことは不可能であることに同意し、この旅行の実施において私に傾注される注意義務その他の義務の履行について過失又は違反が法律上認められたとしても、本同意書に定められた約定に同意します。

本合意書への署名において、私は本合意書で述べられた以外の山岳ガイドの安全性に関する免責者によるいかなる口頭、映像、又は書面による表示、表明にも依存しません。

私は本合意書、およびこれに含まれる合意事項が全てアルバータ州の法律に専属的に準拠し、同法のみに従って解釈されることに同意します。

私は、本合意書に無効あるいは行使できない部分が存在した場合、それ以外の部分に関しては、行使有効であることに同意します。

私は満19歳に達しており、本合意書の署名に先立ち、私の同意する内容を十分な時間をかけて読み、理解しており、本合意書が私の相続人、親近者、遺言執行人、遺産管理人、及び、万が一精神喪失、及び、死に至った時の承継人を拘束することを確認します。

以下、表面(英語版)に証人の前でご署名下さい。署名は、パスポートの署名と同じ署名をお願いいたします。住所、氏名はローマ字(活字体)でご記入ください。

**ASSOCIATION OF CANADIAN MOUNTAIN GUIDES
PARTICIPANT AGREEMENT
RELEASE OF LIABILITY, WAIVER OF CLAIMS AND ASSUMPTION OF RISKS
WARNING: BY SIGNING THIS DOCUMENT YOU WILL WAIVE CERTAIN LEGAL RIGHTS
PLEASE READ CAREFULLY**

In consideration of the Guide (as defined below) accepting my application for and permitting me to participate in a Guided Mountaineering Trip (as defined below) on lands owned by or under the control of the Provinces as defined below or elsewhere, the following waiver of all claims, release from all liability, assumption of all risks, agreement not to sue, and other terms of this agreement (collectively this "Agreement") are entered into by me with and for the benefit of:

(Insert name of Guide and Guiding Company) (collectively, the "Guide")

**AND Her Majesty the Queen in Right of the Province of Alberta (the "Province")
AND British Columbia Assets and Land Corporation (BCALC)
AND The Association of Canadian Mountain Guides (the "ACMG")
AND the Personnel, BCALC's Personnel and the Province's Personnel (all as defined below)**

Definition - In this Agreement the term "Guided Mountaineering" and "Guided Mountaineering Trip" shall include all activities in any way related to mountaineering, rock climbing, sport climbing, ice climbing, skiing (including ski-touring, ski mountaineering, snowboarding, and similar activities), glacier travel, trekking, hiking, all schooling and instruction sessions, loading and unloading of vehicles and camping or overnight stays in the outdoors.

I WAIVE ANY AND ALL CLAIMS that I have or may in the future have against and **RELEASE FROM ALL LIABILITY AND AGREE NOT TO SUE** the Guide and his/her/its shareholders, directors, officers, employees, agents, assistant guides, instructors, independent contractors, subcontractors, and representatives (collectively, the "Personnel"), the ACMG, BCALC, BCALC's servants, employees, and agents (collectively "BCALC's Personnel") either or both the Provinces and each of the Provinces' respective servants, employees, and agents (collectively the "Provinces' Personnel" and, together with the Guide, the ACMG, BCALC, BCALC's Personnel, and the Personnel, collectively called the "Releasees") for any loss, property damage, expenses, or personal injury (including death) that I may suffer, or that my next of kin may suffer as a result of my participation in a Guided Mountaineering Trip **DUE TO ANY CAUSE WHATSOEVER ON THE PART OF THE GUIDE, THE PERSONNEL OR THE ACMG, INCLUDING:**

- (a) **negligence** (the meaning of which includes failure to use such care as a reasonably prudent and careful person would use under similar circumstances and failure to meet standards of care in the mountain guiding industry in Canada for the safety of participants on a Guided Mountaineering Trip);
- (b) **breach of any other duty imposed by law**, including any duty imposed by occupiers liability or other legislation;
- (c) **breach of any contract**; and
- (d) **mistakes or errors in judgment** of any kind on the part of the Releasees.

I AGREE TO HOLD HARMLESS AND INDEMNIFY THE RELEASEES from any and all liability for any loss, property damage and personal injury (including death) to any third party resulting from my participation in a Guided Mountaineering Trip.

I AM AWARE THAT GUIDED MOUNTAINEERING AND PARTICIPATION IN A GUIDED MOUNTAINEERING TRIP HAVE CERTAIN DANGERS AND INHERENT AND OTHER RISKS, SOME OF WHICH INCLUDE:

AVALANCHES, ROCK FALL, ICE FALL OR CORNICE FALL - which frequently occur in terrain used for Guided Mountaineering and may be caused by natural forces including slope incline, snowpack, ice, rock or glacier instability, or by changing weather conditions, or by other climbers or skiers or by a helicopter or the failure for any reason of the Releasees to predict whether the terrain is safe for Guided Mountaineering or where or when an avalanche, ice fall, rock fall or cornice fall may or may not occur;

MOUNTAINOUS AND STEEP TERRAIN - where a fall, whether roped or unroped, may cause injury or death. In addition, the areas used for Guided Mountaineering have steep or vertical slopes, overhangs and cornices which in their natural state have inherently dangerous obstacles and hazards. Some of these obstacles and hazards include glacier crevasses, rocks and boulders, tree wells, tree stumps, forest deadfall, still and moving water, holes and depressions, and varying and difficult snow and climbing conditions. These mountainous areas have dangerous man-made obstacles and hazards which may include roads, steep trails, fences, bridges and other structures. The areas used for Guided Mountaineering may have not been traveled previously and are not regularly patrolled or examined. I acknowledge I may become lost or separated from the Personnel or my companions because of weather, forested areas and wild and rugged terrain;

WEATHER - weather conditions can be extreme and can change rapidly without warning;

AEROPLANE OR HELICOPTER OR OTHER MEANS OF MECHANIZED TRAVEL - additional risks are posed by mechanized travel in mountainous areas due to mechanical failure, operational error and changeable weather conditions;

WILD AND/OR POISONOUS PLANTS, ANIMALS, AND INSECTS - which are unpredictable in nature and may affect or attack mountain travelers;

CONDUCT OF RELEASEES - the conduct, including NEGLIGENCE, of the Releasees;

ILLNESS - which may be caused, among other things, by altitude, untreated water, plants and animals, or the difficulty of maintaining hygiene on Guided Mountaineering Trips;

PROXIMITY OF MEDICAL CARE - which may not be readily available or effective in a Guided Mountaineering Trip;

CHOICE AND USE OF EQUIPMENT - mountaineering equipment may become faulty or fail or become inappropriate and may not be replaceable or repairable in the course of a Guided Mountaineering Trip; and

USE OF NON-RELEASABLE BINDINGS - "telemark" skiers and snowboarders and other participants who choose to use bindings that do not or may not automatically release in the case of a fall or other emergencies are at greater risk of injury or death in an accident or avalanche.

I accept all the dangers and risks of Guided Mountaineering including without limitation the risks described above and the possibility of personal injury including death, property damage, loss or expenses resulting therefrom. I acknowledge that the enjoyment and excitement of Guided Mountaineering is derived in part from climbing or skiing on steep slopes in mountainous terrain and that the inherent risks of Guided Mountaineering contribute to such enjoyment and excitement.

I agree that, although the Releasees may take precautions to reduce the risks and increase the safety of a Guided Mountaineering Trip, it is not possible for the Releasees to make Guided Mountaineering completely safe or free from risk. I willingly accept all the risks and dangers of Guided Mountaineering and I willingly agree to the terms of this Agreement even if the Releasees are found in law to be negligent or in breach of a duty of care or any other obligation to me in the conduct of any Guided Mountaineering Trip.

In entering into this Agreement I am not relying on any oral, visual or written representations or statements made by the Releasees with respect to the safety of Guided Mountaineering other than what is set forth in this Agreement.

I agree that this waiver and the agreements it contains will be governed in all respects by and interpreted exclusively in accordance with the laws of the Province of Alberta and I irrevocably attorn solely to the jurisdiction of the courts of the Province of Alberta.

I agree that if any portion of this Agreement is found to be void or unenforceable, the remaining portions of this agreement shall remain in full force and effect.

I confirm that I am of the full age of nineteen years and that I have read and understood this Agreement prior to signing it and agree that this Agreement will be binding upon my heirs, next of kin, executors, administrators, assigns and representatives in the event of my mental incapacity or death.

以下、証人の前でご署名下さい。署名は、パスポートの署名と同じ署名をお願いいたします。住所、氏名はローマ字(活字体)でご記入ください。

Signed this _____ day of _____, 20____, in the presence of:
署名年月日 (日) (月) (年)

Signature of Witness 証人署名 (サイン)

Signature of Applicant 参加者署名 (サイン)

Print Name of Witness 証人氏名

Print Name of Applicant 参加者氏名

Print Address of Witness 証人住所

Print Address of Applicant 参加者住所